

<<中西比较文化讲稿>>

图书基本信息

书名：<<中西比较文化讲稿>>

13位ISBN编号：9787566404626

10位ISBN编号：7566404628

出版时间：2012-8

出版时间：安徽大学出版社

作者：高旭东

页数：225

字数：210000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<中西比较文化讲稿>>

内容概要

建设现代的新文化首先面临的选择是，我们的传统遗产还有没有价值，这就需要将中国文化与西方文化进行比较，在这种比较反省中，我们才能确定我们的传统有没有价值。借用比较文学的术语说，影响研究必然反过来导致中西文学与文化的平行研究。

<<中西比较文化讲稿>>

作者简介

高旭东，中国人民大学文学院院长江学者特聘教授，博士生导师，教育部第一批新世纪优秀人才，国务院特殊津贴专家，“马克思主义理论研究和建设工程”比较文学概论首席专家。兼任中国比较文学学会副会长，北京大学跨文化研究中心学术委员、清华大学比较文学与文化研究中心客座研究员等职。在国内外报刊发表论文228篇，出版《生命之树与知识之树：中西文化专题比较》、《比较文学与二十世纪中国文学》、《中西文学与哲学宗教》等专著13部。

<<中西比较文化讲稿>>

书籍目录

前言

第一章：伦理性与宗教性

第1讲中国文化以伦理为根本、西方文化以宗教为根本

第2讲儒家伦理与基督教伦理的比较

第3讲以伦理代宗教

第4讲中西文化伦理性与宗教性的文学表现

第5讲中西伦理与宗教的文化结果及其演变

第二章：泛审美主义与泛科学主义

第6讲礼乐理想与智慧之梦

第7讲中西艺术的与科学的思维方式之比较

第8讲泛审美主义与泛科学主义的文化表现

第9讲泛审美主义与泛科学主义在现代的双向融合

第三章：中和精神与分析精神

第10讲儒道致中和：中庸之道与西方辩证法的差异

第11讲人与自然、人与神、灵与肉、感性与理性的中和与分离

第12讲中和精神与分析精神在中西其他文化领域中的表现

第13讲中和精神和分析精神在中西艺术中的表现

第14讲中和精神与分析精神的优劣及其未来

第四章：中西文化性格比较

第五章：中西文化的发展模式

余语：再谈中国文化的现代价值

后记

<<中西比较文化讲稿>>

章节摘录

但在中国文化里面，理性没有获得这种本体的地位，相反倒是人间的喜怒哀乐等情欲的东西，在《中庸》看来这才是世界之大本。

正因为有这种说法，所以梁漱溟先生非常乐观，认为西方近现代才出现了尼采、叔本华、柏格森等以意志、直觉、本能为世界本体的哲学，所以中国文化将来能够领导世界新潮流。

这个话题我们暂且不表，我们还是来看中国的理性到底是一种什么理性。

中国的理性不是一种将感性鲜活的完满形象切碎的科学分析理性，也不是一种脱离了感性而在超越的思辨王国里翱翔的理性，而是一种以实用价值为导向的伦理理性，就是说人表现喜怒哀乐的时候，需要有一种理性来控制一下，应该以道制欲，以理节情，“发乎情，止乎礼”，从而调解人和人之间的关系，它是这么一种具有交往性质的伦理理性或关系理性。

而西方的科学理性与思辨理性，它的好处是使西方的科学非常发达，但坏处是导致了一种工具理性，以至于到了后来，人也变成了工具，现代主义就表现了这方面的很多异化的东西；另一个方面，脱离了感性世界而在超越体验的王国里头翱翔的理性，实际上跟宗教也可以握手言欢。

在基督教文化中，理性、灵魂与上帝是一伙的，而感性、肉体与魔鬼又是一伙的，这样的两分恰好使理性和上帝可以握手言欢。

而在中国，因为理性永远越不出这种感性之外，所以它就推导不出一个上帝。

审美是要诉诸感性的，而中国的理性永远不脱离感性，所以它本身仍然具有一种审美特征。

我们以主体和客体之间的关系为例来分析。

笛卡儿有一句名言“我思故我在”，而在“我思”的时候，我和对象之间有一个界限，就是说自然、社会等都是“我思”的对象，我要对它们进行认知和支配。

其实整个西方文化都是把主体的我与外在的世界划了一个界限，把对象作为一种科学分析的客体加以观照。

于是声称“自由哲学”的萨特，就得出了别人就是威胁我的地狱的结论，因为其他人总是作为我的客体而存在，而我也同样作为他人的客体而存在。

而在中国，“我思”和“我思之物”之间就没有这么截然的鸿沟，我在社会当中，与人和谐相处，自然和我是非常友好的，我看花，我到花中去，花看我，花到我中来，“相看两不厌，只有敬亭山”，天人感应，物我合一，人和自然和谐相处。

这种浑然一体，就像是我前面说过的和合的精神，这更接近一种艺术精神，而那种分析的精神更接近一种科学精神。

中西文化的这种差异，在概念上也能表现出来。

中国文化的一些概念都是靠悟性和直觉来领会的，是不能进行分析的，一分析就失去了原来的意思。

像“天”这个概念，中国的“天”有它自然的意义，也有主宰的意义，而这两个意义是完全合而为一的，若你翻译成西洋文字的话，就不好翻译。

中国的“心”也有这样的特点，“我心想”的“心”就不仅仅是一个肉体的心，还是具有智性的心。

可是，这个智性的心又不脱离感性肉体的心，正如叶维廉所说，你翻译成heart，好像太肉体化了，你翻译成mind，好像又太智性化了。

但是西方的概念总是要把这两者分开，相比之下，中国的文化概念都是一些综合的概念。

所以，中西审美的与科学的思维方式的差异，在概念的翻译上是首先遇到的问题。

在座听讲的好多同学是英语系的学生，将来要是从事翻译的话，那么在翻译的时候肯定会感到中西文化确实有很大的差异，这种思维方式上的差异表现为基本概念和词汇的差异，而这种差异会导致在翻译上很难把握。

最难把握的是什么呢？

就是把西方非常精确的科学论文翻译成中文，你会明显感到我们的概念不够用，尤其是有时候西方文章中出现的的大概一页不断句的情况，我们总感到我们国家的文字好像是不大够用，好在现在使用的白话文已经好多了，要是用文言文，那结果可想而知。

中国文化主要是以文言文为载体的，如果让大家用文言文翻译西方那些非常精确的科学论文，是比较

<<中西比较文化讲稿>>

难的，因为中国的概念本身就有一个特点，即不是很精确，它是靠着悟性而形成的概念。
另一个方面，就是把中国的诗歌、诗学中比较灵动的东西翻译成西方文字，这个也非常麻烦。

.....

<<中西比较文化讲稿>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>